Vol. 21 No. 5918 Friday November 5 1926 **TAIKIKU NIPPO** 大正十五年十一月五日（金曜日）第五千九百十八號

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
(THE CONTINENTAL DAILY NEWS)
PUBLISHED BY
TAIRIKU NIPPO SHA, LTD.
138 CORDOVA ST. E.
VANCOUVER, B. C.

本紙定價（前金）
壹ヶ月七錢五仙
六ヶ月四弗貳拾五仙
壹ヶ年八弗貳拾五仙
發行所
株式會社大陸日報社
社長 山崎寅吉
電話 バンクーバー市東カドバン一三五
晩市バンクーバー市東カドバン一三五
電話シ三〇六五

●新古家具賣買
落合商店
電話（イ）二六一三 田口製麵所
バタニー街七五三

——來るべき東洋の經濟戰

（八）商工業の自主權

併し乍ら、實をいへば、是れが將來の大英帝國ならば、日本の對印度島ないふものに、重を置ましして「自治」なないふものを獻むるまでの事もなく、——唯だ、沈着の極度に對する海軍根據を一掃するに努め、——又、實際に、一擧した事なのだらう。

夫れが、殊更に、對日攻勢を取る如き情をなさゞる所に、英國近來の態度を觀取し、新嘉坡の、米國や、日本やを相手に、可なりの經濟戰に陷るなどの事なのだ。

殊にも注意すべきは、東洋、——中にも日本や支那やの商工業が著く、自主力を得るに近づきつゝある事なのだ。

嘗つて、今日までの、日本や支那やは、其の商工業に獨立性なく、其の外交の、著く確立せらるゝに至らざる共に、東洋に於ける、殆ども總てなる現狀の一つなのだ。

而かも其の東洋の諸邦、——中にも、支、露の三國が、經濟的に、軍事的に、なりたゝずとすれば、其の威力は、英や、米や、歐洲大陸や、來る可き東洋の經濟戰に參加する所に非ざらんや。

而して、右樣の、東洋の諸邦は、即ち、東洋の諸國は、必ずや放立せしめねばならぬ所のものなのだ。

其の盟主たるべき日本の、商業の任務や甚だ重し。（完）

北の時々の事ども

滿蒙問題の世界化（七）

柏田忠一

（八）皮と魚族

ボーターといふ英人が此の一帶を旅行して、日本は何にしてハイラルに領事館を置かないか、日本人は商業的ないと批評したいふことだ。英國人の對支政策は商賣に徹してゐる、彼等の眼からは見たハイラルの如きは取るに足らないのだらう。

○

毛皮を取扱ふ者を特殊部落に限るとしてゐる日本人は、何にしても毛皮に對して商賣上の縁が遠いが、其の反對に近隣の日本人が其所に現れがいくらも殘る。ダンガールや鹿、其の他の獸は、皆めて近い。——鼬、鼠、狸、ヤドロス眼鏡の縁、ネクタイ、洋服、胴衣、シャツ、手袋、外套、靴下、靴、皮に毛布、トランクと數へ上げれば枚擧に遑がない。

○

ハイラルは其の南方に蒙古畜產の主要地たる東スリー牧地を控へ、四に外蒙軍閥の跋扈を控へてゐるから極めて有望である。蒙來、羊毛、皮革等、日本としては國防上にも重大な意義ある是等生活必需品（と云つてよからう）を直接取扱ふやうに資本家並に事業家の進出を希望して止まない次第である。

○

更に、一昨年頃から流行し出した、タルバカン皮は、今の所では露國のゴストルグが盛んにやつて居り、昨年の如きは七萬五千枚を滿鐵沿線で、其の種類は鯉（三四弗貳拾五仙）、鯉（三四弗貳拾五仙）、鯉（三四弗貳拾五仙）、

澁谷の冬物破格大賣出し

本月四日(サースデー)より六日(サターデー)まで三日間

流行品と實用品の

格安！　格安！

(大賣り出しを是非御利用の程を願ひ上げます)(また寒さの御支度は思ひ切つた勉店の)

△婦人部

オーバコート(ッヤード流行的)入枚限り	特價	一八、七五	正價
ハット(ビロード製)流行品		四、七五	一四、七五
ハット(フエルト)		三、五〇	三、四五
スエターコート(無地又は縞入)		四、九五	四、九五
スエター　原地		三、九五	三、九五
プリンセススリツア　柔子地色物		一、六五	一、八五
アンダスカーツ(純毛)三打限り		特價	一、八九
アンダーシヤツ(半袖)		六五より七五	四九　毛糸
同(半袖袖なし		一、六五—一、七五	一、二八　クリーム
ブルーマー　白、ピンク、モーブ		六五—七五	五〇　白　粉
原地ブルーマー　和人色各種		八〇	六四　千供川自動車、自轉車
純毛靴下　グレー、ブオン、キヤメル、茶		一、三五	八九
純毛靴下　色各種		七五	五五　オーバコート(厚地半裏附)
絹靴下　色各種		九〇	五八　ハツトキヤツプ

△ガール及ボーイ部

ガールハツト(ビロード製極上)		一、九五	一、四五
同シヤツ(サイズ二四より三二四、七五より四、九五		三、九五	一、七五
同靴下(毛ビガス焼り色各種		五〇より七五	三五より四五
同靴下(半毛及木綿)黒		三五より四五	四〇より六〇
同ブルーマー　ピンク、クリーム		一、五〇	一、八五
ボーイパンツ(四才より六才迄)		一、九五	一、四五
同パルーンパンツ(四才より六才迄三、九五十より三、四五		二、九五	一、七五
同ファンシーヂヤケツ(サイズ廿二より廿八)		三、四五	二、九五
同キヤツプ　新柄		九五	七五
同厚手アンダシヤツ(二才より十二才迄)		一、一五	一、四八
同カンビネーションコン(同)		一、四五	一、七五
同アンダシヤツ		六五より八〇	五〇

△雜の部

毛糸シユース　白	特價	七五　五八
ふとん　羽毛入(ベビー用)十枚限		四、二五　二、九八
綿入ふとん(絹地及朱子地)		二、二五　一、六八
ベビーブランケツト(ピンク、ブルー)二打限	特價	九五
ベビーショール(純毛)		二、九五　二、一八
ふとん綿		六五より七五
白及綿ネル		四九　毛糸
一、八九		一、二八　クリーム
一、三五		五〇　白　粉

△男子の部

オーバコート(厚地半裏附)		三、五〇　一六、七五
ハツトキヤツプ		三、九五より六、九五　一割引

△家具部

アンダシヤツ　白		一、四八
同(スタンフイルド)		三、九五
同(アドミラル)サイズ三四と三二		二割引き
コンビネーション　絹入日本人向特製		二割引き
スエタコート(グレー、アホン、(ザー)		二割引き
ブルオバー　Vネック　十枚限		一、八
ナイトクロース		二、五八
パジアマ		二、九五
働用パンツ　厚地カーキ色)		六九
パンツ(黒ラシヤ地)厚地		二割引き
純毛オバシヤツ(グレー)三打限		二割引き
キヤンバス手袋		二割引き
純毛猿又(毛糸製厚手)		二割引き
靴下(純毛黒)		二、四八
働き用靴下		一、一八

△ベビーの部

純毛絣縞スーツ(例物)三才より六才迄		三、二五
スーツ(上下揃)フリースライン		一、五〇
スーツ(毛と木綿交り)色各種　四才迄		一、七五
ロンバー(フリースライン)		七五
純毛靴下(茶、黒)		五〇より五五
同ダレカケ		一二五
毛糸キヤツプ(ピンク、ブルー、ツリミング)		一、四五
同　ボンネツト		一、四五

◉紙面に限りがありますから一々記載致しませんが右の外にいろ〳〵大見切品を陳列して居ります
どうぞ御一覽のほどを願ひます

其他總て一割引き(二三品を除く)を以て御用命に應じます

スタイルブック、刺繍形紙日本人一手販賣

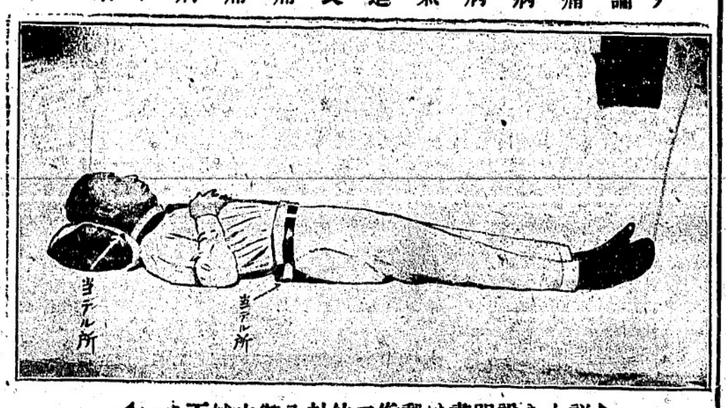
澁谷商店

バウエル街三七四—三七八　電話シーモア六三六二

三大博士(癌な者壯らがな者と)實驗保證

新發明　**文化按摩器**　一弗(送料共)五仙

肩のコリは勿論　腰痛　胃病　腸病　痔病　食慾不進　血行不良　頭痛　齒痛　腦病　等に驚くべき効果あり



◀詳しき說明書は郵券二仙封入御申越下さい▶

電話シー四七六八　**郵便切手賣捌所**　**近藤特許賣藥店**

Powell St. Vancouver, B. C.

二見軒屋　丸橋運送業　フエヤモント五七七六、住宅電話　出張所　近藤藥店　電シー四七六八

ルーミングハウス經營者の御注意

只今の時季は最も危險なる御修繕なさるに好都合です
ヒーテングパイプ及其設備に關する御修繕なさるに好都合です
當店では大勉强で各位の御用に應じます

電話シーモア七七〇　**ダブルユーブラウン**　エ

市内東デーヂヤ街三三一

時計販賣並に修繕　晩市パウエル街二四四　**萩原時計店**　電話シー四〇八四

廣島屋旅館　奥地家傳胃病藥販賣　アレキサンダー街二三〇　**佐藤茂平**　電話シー一六一七(郵函二六七)

高等南京料理　コックはこの道の關き、で料理は當隊のお口にあふやう　美味に調理　値段は大々的勉强　晩香坡市パウエル街三八二

新南京樓　電話　シーモア七八七五

鶴龜印白味噌　飛切特等　晩市パウエル街三七

特約一手販賣　**崎商店**　電話シーモア二四一三

新古買賣及金物類　東カドバ街二五七　**森山家具店**　電話シー三七七二　自宅東カドバ街三三〇X

室内清潔各室湯水の設備あり　パエウル街三六六　**サン・ルームス**　豚本正人　電話シー八四六九

●富士山印繁印レコード●コロンビア蓄音器●シンガーミシン●乳母車、歩行機●針、油●和洋樂器、子供椅子●目錄御一報次第進呈

メーン街弐弐番　電話シ三六九六　**山陽商會**

晩香坡市パウエル街參壹壹　**天野運送社**　電話シー四二一九住宅ハイ一三八八エル

和洋雜貨食料品　晩市パウエル街三七九　**江畑商店**　電話シー三九八五

御菓子製造　パウエル街二三五　二階にルームあり　**横山菓子店**　電話シーモア六九四一

日本行切符取次　アレキサンダー街二三　青木旅館　電話シー一七五

和洋雜貨食料品卸小賣　電話ハイ一三六　**近江屋商店**

▲和洋食料品一切　▲陶器類　スキーナ河ボートシントン　郵函二三　**岸本商店**

□婦人子供衣服　□同附屬品　□ボンネット　□きれ地各種　其他日本婦人向の品種々取そろへ有之候間多少に拘はらず御求の程願上候　デビッド**スペンサー**　DAVID SPENCER

和洋雜貨食料品　**東洋商業會社**　P.O.Box 49 Port Essington, B.C.

同支店　824-3rd Ave Prince RuPert, B.C.　郵函七參六　電話グリン五七八八　主在　**大橋松次郎**

N.Y.K.　801 First. Ave. Seattle Washi

日本郵船美港出帆廣告　代理店　晩市　美市　B.W. Grest & Son Ltd. Great Northern Railway

船名	出帆	入港
加賀丸	十一月十八日	十二月二日
伊豫丸	十一月十八日	十二月十六日
靜岡丸	十二月十六日	十二月三十日
橫濱丸	十二月廿九日	一月十二日

改正一等橫濱行一九五弗神戶行二〇五弗
運賃日本各地行三等洋食六〇弗和食五五弗
【晚市美港間汽船切符販賣】

日本郵船美港出帆廣告　代理店　晩市　美市　B.W. Grest & Son Ltd. Great Northern Railway

船名	出帆	入港
阿部松之助合名會社	十一月十八日	十二月二日
中山義一事務所	十一月十八日	十二月十六日
井手律事務所	十二月十六日	十二月三十日
大正堂北村商會	十二月廿九日	一月十二日
水原精吉	一月十二日	一月廿六日

プリンスルパート　持田平夫　美市　石田旅館　美市　大澤旅館

御旅館　日本行切符取次　美術テヤーム街六三六　電話シー三三三一　636 Chatham St. Victoria, B. C.　**石田旅館**　石田元藏

御旅館　ヴヰクトリヤ市　フヰスガード街八二〇　日本行　**船切符取次**　郵函一三三三三　電話六六四　大澤旅館　620 Fisguard St. Victoria, B. C.　大澤ますえ

曾根製麵所　電話フエヤモンド一四〇六

御旅館　日本行切符取次　美術テヤーム街六三六　郵函一三〇三　電話シー三三三一　**石田旅館**　石田元藏

美食家各位はたしかに滿足さるゝ　晩香坡市パウエル街三五八　**南京御料理仕出し　東京酒樓**

▲材料精選▲應接上品▲新たに修繕▲創業十ケ年以上最近一流の料理人支那より來晚救しました事を御披露申上ます　私の店は他の支那料理店とは何等の關係なき事を御承知ありたく讀んでお願り申上げます　電話シーモア三九四二—三三六五ヤー

手打　うどん　そば　紙二斤卵うどん　そうめん　入圓五斤うどん　干うどん　晩香坡市ダフリン街一七四　燒麩製造卸　**曾根製麵所**　電話フエヤモンド一四〇六

◇魚類◇肉類◇青物類◇　◇カマボコ製造◇和洋食料品　バウエル街五四四一　電話シー五四四一　**BC魚店**

和洋雜貨食料品　晩市アレキサンダー街四三三　電話イ一二　**福井商店**　**福井旅館**

和洋雜貨　絹地綿布各種　**化粧品類　男女仕立物一切**　バウエル街三二九　電話シー三二九〇　**宮崎商店**

按摩針灸術　電話にて御用仰付け下さい　ユーコン街ミカド倶樂部裏　**山田政次郎**　電話フエヤ四八三五アール

靴製造並に修繕　メーン街二二五　**小野田靴工場**　電話シー四九六六

男子の洋服　スタイル、品質、技工　晩市西ペンダー街五〇八　電話シーモア八〇三五　**多田洋服店**

先祖傳來並に〇病小供猪の發度せんもく　アレキサンダー街二三〇半　**名灸男女諸病**　新谷二吉郎　電話シー七九二四エクス

男女洋服仕立並に　各種レンコート販賣　晩市メーン街二二三　**プレス**　**相星洋服店**　電話シーモア三三七六

又も男裝して

滿洲行きの「川島芳子」孃を

崇拜する十七娘

學校をヤメておトモ

例の男裝して居る顧主の芳川鯉○（○○○）は愛の浪人と共に○○の○子○、○○の良○野と共に人目を避けるため山陰線を走つて

信州 から十月二十日夕刻下ノ關に姿を現した、船切符を長く伸ばして中央から眞二つに分けてゐるが、品の好い顏に中折帽、髭の剃つた跡が青々として男振りも悪くない、年齢は二十二三歳、洋服の上に和服の羽織を着て居る、

宣傳 です、ネオン廣告になるや殺して了ふとか或はなれ

◇高知市々勝（九編）東郷榮前小野うくいふ名で「風の手紙」が來た、内容は「獄の窗が所柄だが、生活には慣れて居るさうだから二つでも三つでも送つて貰ひたい

◇私は永らく血の病で夫にも子供にも死に別れた者、獨れと思つて是非頼みます、この御恩返しには丸編（御用での節は一人者ですから是非お賴み下さい、お待ちいたします」とあつた

◇これには續いも面喰らひ、交番邸から刑事課、更に保護課、今度は商工課（おもちみ未だに行き所がなく依然尻は落つてゐる

◇來月役所外の用事も多く聞き歩いて飯屋先を教へに來る者もあつたが到頭十月十三日には市長宛に傳文番が舞込んだ曰く「市役所には多年勤へ續けて居るが一向に出世もせず、月給は僅かに三十圓、これでは女房子供を養つて行けるわけがない、そこで極内緒の事だが何卒一千圓ばかり都合して貰ひたい、さもなくば市役所の門前で割腹して果てるから其の覺悟で居られたし」

◇北の佃通りの小娘もこの際片づけては」や中々の凄文句、面倒臭いし名が中立機關六人ばかりこの狸連（おもちみ）へ入をたばかるこの狸連（おもちみ）は商工課だと又一驚き

ヘンな願書

◇丸編の女から

學業 を援げうち芳彦君

行に加はりニコ〳〵としてゐた一行は十月二十一日同日帆の香港丸で山陰した、芳彦君は

「もうそろ〳〵支那大陸に理想の樂土滿洲大連行きの船五の一に乗込し、こゝに永住すると同時に弁度大連に行く途中だが芳子嬢は相違なく英語になるといつてゐるしても理想を曲げない松本に居る頃は山へ草刈りに行つたり、鍬を振つたりの男のやうなことばかりしてゐた、自分は時々嬢にお母さんを迎へよと勧めて見たが頑として聞かない、親王の王家の血統はうまく運んでゐるが、たゞ自分でこんな面倒にいつまでも引かつて居るのを好まない」

娘のトシを 知らぬ母親

法廷で檢事にオソはる

十月十日午後一時から東京控訴院第一號法廷で前記裁判長原口初太郎の公判があつた

證人 として出廷した被害者古石場バラックの中で飴菓の結果お前が息子と判明した次第である」との申渡、八十吉さんは初めて親縁のあつたことを思ひ出して有頂天に喜び家へ飛んで歸つて

女房 や子供に酷し一同小おでりして喜んだ、女房おかねさんは語る

「現金が七百圓、郵便貯金二百圓あとの二千圓は貸金證書ですが現金であるとよろしいんですが證書では少し心配です」

「東本願寺」 一年の經費

今年度豫算 信徒に發表

宗教界問題の中心となる東本願寺では一ケ年間の經費を信徒に知らしむる爲め本年度の經費豫算を發

「……無言」

「では、どうして生れたのかね」

「產婆が間に合はねばで自分で生んだ」

「近所はあるのかね」

「近所はあるにはあるが遠くて駄目の一軒家だあ」

「子供は何人あるのかね」

「十一人あつたど」

「……無言」

「では、どうして生れたのかね」は被害者さまが十三歳未滿なら

犯罪 になるので裁判長は被害者さまの生れ年月を確めやうとしたが肝腎の我子の生れ年月さへ判らぬので裁判長も陪席判事も呆れ出し北條檢事が代つて上から次〳〵に斷へてやり初めて被害者のさまが五番目の娘であるとが判つてので傍聽席からもクス〳〵、結局辯護人は十三歳以上だと辯論し

判斷がつかないのである被害の罪

忘れた父から 舞込んだ大枚三千圓

十一人暮しのオデン屋へ 福の神の小使の死

×　×　×

バラック六十四號の大瀧八十吉さんは女房かねさんと十一人の子供を抱へ、この大勢を養ふに晩から晩まで働き通しに働いて居るが、それでも本人は病者で死體と變したが其の内容は

忘れた父から 舞込んだ大枚三千圓

十一人暮しのオデン屋へ 福の神の小使の死

十月十日午後一時から東京控訴院第一號法廷で前記裁判長原口初太郎の公判があつた

證人 として出廷した被害者古石場バラックの中で飴菓の結果お前が息子と判明した次第である」との申渡、八十吉さんは初めて親縁のあつたことを思ひ出して有頂天に喜び家へ飛んで歸つて

女房 や子供に酷し一同小おでりして喜んだ、女房おかねさんは語る

「現金が七百圓、郵便貯金二百圓あとの二千圓は貸金證書ですが現金であるとよろしいんですが證書では少し心配です」

「東本願寺」 一年の經費

今年度豫算 信徒に發表

宗教界問題の中心となる東本願寺では一ケ年間の經費を信徒に知らしむる爲め本年度の經費豫算を發

「……無言」

「では、どうして生れたのかね」

「產婆が間に合はねばで自分で生んだ」

「近所はあるのかね」

「近所はあるにはあるが遠くて駄目の一軒家だあ」

「子供は何人あるのかね」

「十一人あつたど」

「……無言」

「では、どうして生れたのかね」は被害者さまが十三歳未滿なら

犯罪 になるので裁判長は被害者さまの生れ年月を確めやうとしたが肝腎の我子の生れ年月さへ判らぬので裁判長も陪席判事も呆れ出し北條檢事が代つて上から次〳〵に斷へてやり初めて被害者のさまが五番目の娘であるとが判つてので傍聽席からもクス〳〵、結局辯護人は十三歳以上だと辯論し

判斷がつかないのである被害の罪

「滿洲」まで 小舟で 行く積り

「天理教」信心の女

十月二十日午前愛知縣愛知郡横須賀海岸に檜艦もなく漂ひ居る一隻の小舟を發見、水上警員が調べて見ると中に三十歳位の婦人がさめ〳〵と泣き沈んで居た取調べると右は名古屋市中區御器所町字大屋敷木全銀次郎

内緣 の妻金井てつ（二）と

て八年前より天理教に凝り御器所瀧子說教師に通つて居たが最近生活上の事から家庭に風波が絶えず一層滿洲に居る伯母の杉浦いと方に赴かんものと其の旨天理教布教師に相談した處、それならば小舟に乘つて行くが宜いと十九日夜二人の布教師に附添はれ南區神戸町海岸に至り愛知時計會社所有の小舟に乘せられ

沖合 遙に突出され海上遙に漂ひ出たこと、自殺したが同女は幾分精神に異狀あるらしく果して右が正しいか否か疑はしく目下引續き取調中

「滿洲」まで 小舟で 行く積り

「天理教」信心の女

十月二十日午前愛知縣愛知郡横須賀海岸に檜艦もなく漂ひ居る一隻の小舟を發見、水上警員が調べて見ると中に三十歳位の婦人がさめ〳〵と泣き沈んで居た取調べると右は名古屋市中區御器所町字大屋敷木全銀次郎

内緣 の妻金井てつ（二）と

て八年前より天理教に凝り御器所瀧子說教師に通つて居たが最近生活上の事から家庭に風波が絶えず一層滿洲に居る伯母の杉浦いと方に赴かんものと其の旨天理教布教師に相談した處、それならば小舟に乘つて行くが宜いと十九日夜二人の布教師に附添はれ南區神戸町海岸に至り愛知時計會社所有の小舟に乘せられ

沖合 遙に突出され海上遙に漂ひ出たこと、自殺したが同女は幾分精神に異狀あるらしく果して右が正しいか否か疑はしく目下引續き取調中

生計

立てたところが十

月十一日この一家へ對し三田警察署から呼出しがあつた、八十吉さんが行つて見ると署長さんが『其の方の妻女の大瀧ハ七（○）は二十年來不便を勧めた北の間に隣居の大野木便を勧めた北の間に隣居の大野木便を勧めた北の間に隣居の大野木

電報

白瑞王室の御慶事

【ストックホルム四日】四人のキング、三人のクイン、比倫王室の方々が瑞典の王都ストックホルムに集合せられた、瑞典のキング、白耳義のキング、丁抹のキング、希臘のキング、白耳義のクイン、丁抹のクイン及び瑞典のクインはスローン・ルームに御揃ひありて新郎の國王は入御あり現代は勿論に執行せられたのであつた、當日にブラッセルに於て挙行の公式儀は擧げられるのである

御婚儀の行はれたヤニマールの宮殿に於て大勢の人々が死せる兵士の記念に供へた花をさゝげんとして下車の一コマ（大陸臨報）

歐洲と八時間勞働

【ブエノスアイレス四日】當地では一週五日働らかせ主張され初めて居るを歐洲では標準の勞働量で採用されて居る一日八時間勞働を採用實施することに決し既に支那側の政府は重要問題を審議して居る、此の儘に國際勞働局では重要問題を採用したら伊太利は八時間勞働を施行したが夫は英國、佛蘭西、獨逸及つゞいて瑞典も此の通りであつたものであり然も之等何れの國もまだ實施に至つて居らず、國際勞働局では次期の會議にかけて國際の現狀に就て報告する爲に十二人の委員を任命すべしとの提案を採用するのである

明年度布哇で開催の汎太平洋會議

考究細目左の如く發表
研究生の交換等あり
米內務長官が議長に

汎太平洋社會教育會議は明年四月ホノルルにて開催さることになつたが內務長官ウイーク氏議長となり東洋、南北米、濠洲、英、佛代表によつて政治、開拓、教育の財務ある等で布哇縣知事ファーリントンの歡迎によれば

△教育部

一、教育思想の交換
（イ）法律、法令、教科書其他文獻本部を設立の件（ロ）講演、教師、學生、研究生、其他教育に關する人々の相互交換の招聘
二、兒童に對する國家的標語の保護と設備
（イ）性格及小兒の保護（ロ）兒童に對する注意と指導
三、生產思想涵養と一般改造案
（イ）普通乃至一般的教育における職業教育の立場（ロ）職業的教育實施のため政府の計畫（ハ）漁業上に失職せる人々の救濟

△開拓部

一、ホームステッダーへの援助
小農組織に對する州又は縣の努力
二、公有地問題
三、生產能なる工場及組織團社とホームステッダーの關係
四、ホームステッダー開墾と一般官任關係
五、灌漑用の河川とその法律制定の件
六、飲用水の水源地保護と水路問題

△改造部

一、國民の衛生、健康、精神及思想の健全發展と屋外の關係
二、右の目的と重要なる國立公園との關係
三、自然科學、動物、植物の標本屋及穴山系標本を蒐集せる國立公園の教育上における地位
四、國產植物及び鳥類の保護
五、公園の支配と使用法
六、州立公園及び公有公園の建設に伴ふ政府又は個人的の相互關係

△敎化部

一、敎化運動の未開の吉林省が森林鐵道開通の爲め交通上の便宜を計る爲め特に日本人部を設けて專ら移民の誘導に當らしむる事となつたが、之が爲め從來吉林省へ渡航する移民は總て吉林省に上陸せんとするの外吉林省には移民に關する事務所なきを以て不便を感じ取調べの爲め一旦哈爾賓に上陸し、夫より吉長鐵道に乘換へて吉林に赴かざるを得ざるの不便あり、從つて哈爾賓に於ける移民の滯在日數は平均十日乃至二十日を要し、其間の旅費は一人當り約二十圓を要するを以て、移民は多く哈爾賓に上陸するを避け、直接吉林に赴くの傾向あり、從つて哈爾賓の移民は減少の一途を辿りつゝあるを以て、吉林省當局は哈爾賓に於ける移民の誘導を計るの必要を認め、今回哈爾賓に出張所を設置することに決し既に支那側の派遣員は十月二十日吉林を出發したから一行は十月二十日吉林に到着した、調査隊は吉林、敦化、額穆、延吉を經て會寧に至り會寧より汽船、琿春、琿春より陸路北進して七星泡湖の西を通過して四名合計十一名より成る調査隊を派遣することに決し既に支那側の派遣員は十月二十日吉林を出發したから一行は十月二十日吉林、敦化、額穆、延吉を經て會寧に至り會寧より汽船、琿春、琿春より陸路北進して七星泡湖の西を通過して琿春に歸着するもので、交通殖產制度、警備の各方面にわたつて調査するとになつてゐる、一行中には鐵道その他諸種の專門家を含んでゐるので調査の結果は確實の吉林事情が明かになり日支の文化及び經濟が提携上一大好結果を齎すであらうと期待されてゐる

◇敎化を

終て吉林に歸

東京便り

山本礁波

（十月十二日）

富士山上に空の宮山階宮殿下の御發意で測候所が設置されることになつた、富士山上に測候所を設ける位のことが何うして今まで行はれなかつたかと思ふものもあるも知らぬが、實用向きとしての價値は航空事業の發達に伴ふ現在は勿論、野中氏がこれを計畫したことは、われ等の記憶にも殘つてゐるが、何分却々の勞力と資力を要するので、野中氏の企圖は準備として小さな小屋を建てたまゝになつてゐた、今回の計畫は建設費十五萬圓で鐵筋コンクリート造りとする筈であるが、本年は先づ五千圓の木造借建築とし、既に材料は本月初めに頂上に運ばれた、建築場所は銀明水から少し降つて久須志嶽に行く間の平地で、來年七月に組立てられるといふ、地上で不可能な氣象の觀測に饒多貢獻する所があらう。

日佛文化の融合に大貢獻した佛國大使ク ローデル 氏は、明年三月頃歸國することになつたが、この機に於て發行された諸外國の市債に比すれば頗る不良の條件で大失敗である、政府の國辱外債が累をなしたものであるといふも、國辱外債の發行された十三年初めと今日とは、日本の信用が大いに違ふ、又東京市債といふも政府の保證のあるもので、何等國債と變りはないし且つ又東京市の復興事業は豫定の如く進行せず、資金は預金部から借受けて間に合せてゐて、何等必要ないに拘らず、政府が政略的に金融緩和策を爲さんとし、條件を犧牲にし成立を無關に急いだため斯の如き不利の條件を見るに至つたといふので批難が多い、因に東京市債は更に紐育市場にも賣り出される筈である。

◇敎化を

滿鐵が日論む 吉林省奥地の大調査

調査總督府と提携して 近く調査隊を派遣

吉林省が森林鐵道開通の暁は交通上の便宜を計る爲め特に日本人部を設けて專ら移民の誘導に當らしむる事となつたが、之が爲め從來吉林省へ渡航する移民は總て吉林省に上陸せんとするの外吉林省には移民に關する事務所なきを以て不便を感じ取調べの爲め一旦哈爾賓に上陸し、夫より吉長鐵道に乘換へて吉林に赴かざるを得ざるの不便あり、從つて哈爾賓の移民は減少の一途を辿りつゝあるを以て、吉林省當局は哈爾賓に於ける移民の誘導を計るの必要を認め、今回哈爾賓に出張所を設置することに決し既に支那側の派遣員は十月二十日吉林を出發したから一行は十月二十日吉林、敦化、額穆、延吉を經て會寧に至り會寧より汽船、琿春、琿春より陸路北進して七星泡湖の西を通過して琿春に歸着するもので、交通殖產制度、警備の各方面にわたつて調査するとになつてゐる、一行中には鐵道その他諸種の專門家を含んでゐるので調査の結果は確實の吉林事情が明かになり日支の文化及び經濟が提携上一大好結果を齎すであらうと期待されてゐる

◇敎化を

玖馬に密航

根據地は香港にある
支那人敗百名

キューバ移民官は去る二日二十七名の支那人が再渡航を稱してハバナに上陸せんとするのを不審に思ひ取調べの所右二十七名の支那人は移民は全然キューバに居住したるといふが、大使は常に日本の芝居に魅力を感じてゐるといひ、日本の芝居は何れもが幻想的で音樂と芝居とが常に一致してゐるといひ今度の芝居も劇場、俳優から舞臺裝置も、音樂も、皆純日本式にして貰ひたい希望であると。

露領沿海州のスーチャンを中心とするハンカ湖、コーガイ湖並にウスリー河に沿ふ一帶の地域に於て、露領の諒解の下に日本の資金で水田經營の計畫があるといふそれはシベリヤ出兵の直後、邦人今西某はニコリスクからポセット灣に到る約一萬二千町歩の地域を租借して水田を耕作し、撤兵後一時五千町歩に減少したが、その後八千町歩に回復し、近來事業の成績頗る良好で、資金の融通が潤澤でさへあれば、事業の將來甚だ有望であるといふに鑑みての計畫だとさながら、これが實現しても露國で歐露農民の大規模なる極東移住計畫があるから、邦人農民の移住は受けつけず、日本は水田農耕の利權を取得し、內地産米の補充をなし得るに止まるとのことである東京市の外債六百萬磅が倫敦で成立した、復興進捗のため目出たし〳〵といひたいところであるがこれが利廻りは六分七厘二毛で、國辱外債に比し僅に二厘四毛を低下したに過ぎない、最近同市場に於て發行された諸外國の市債に比すれば頗る不良の條件で大失敗である、政府の國辱外債が累をなしたものであるといふも、國辱外債の發行された十三年初めと今日とは、日本の信用が大いに違ふ、又東京市債といふも政府の保證のあるもので、何等國債と變りはないし且つ又東京市の復興事業は豫定の如く進行せず、資金は預金部から借受けて間に合せてゐて、何等必要ないに拘らず、政府が政略的に金融緩和策を爲さんとし、條件を犧牲にし成立を無關に急いだため斯の如き不利の條件を見るに至つたといふので批難が多い、因に東京市債は更に紐育市場にも賣り出される筈である。

Bank of Montreal
CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.

日本人街に近い最も便宜な場所に設けてある當行を御取引下さい
當行は日本人顧客の便宜を計る爲め特に日本人部を設け同時に事務員を置き如何なる取引にても誠實丁寧に御取扱致します

郷里送金
日本全國の何れの場所へでも極く安い爲替相場で迅速に送金取扱を致します
市外在住の方は日本文の手紙にて總ての用事が達せられます
メーン街と東カドバ街角
モントリオール銀行

スタイルがよくて値段が安い
御婦人及御子供衆の洋服は是非とも
寺西婦人子供洋服店
バウエル街四三三
電話バイ四五三一

純良新鮮ミルク配達
晩市メーン街三〇〇
ローズバンク デーリイ
篠末松
電話シーモア三三一七

大阪商船 日本郵船 シーヒーアル アドミラル線
船切符販賣
日本行各汽船切符直接販賣致候
十一月
▲ジャクリン 六日 ▲エシア十一日
▲マツキンレー十八日 ▲加賀丸十八日
▲チエアーリン三十日
ありなな丸 九日 ▲あらびあ丸十八日
●妻子、使傭人定着農夫等一切の呼寄、再渡航證明
●出生、死亡、婚姻、離婚、養子縁組等其他届書一切
●當國政府へ出生届、歸化證にて當國旅券下附手續
晩香坂市バウエル街二三五
中山義一事務所
電話シーモア七六五二
自宅バイ二二〇七アール

ねこ印
毛糸は弊店の專門で色合は豊富でんな種類でも持つて居ります
バウエル街三二四 電シー五七七五
みやこ商會

MANUFACTURERS LIFF
マニュファクチャーラース
生命保險會社
加奈陀最大生命保險會社の一にして日本各都市及び世界各國に支店あり
本部 トロント市
日本人部代理店
信夫事務所
信夫三郎 穀田與寧 檀上虎之助
195 Powell St.
電話シーモア二〇九四
地方代理人 ミルクリーキ 伊達具視 バルバート 小畑佐太郎 オシヨンフオールス 山野光喜 ピクトリヤ 上田武雄

金物類は一切大勉強
にて御用命に應じます何卒御引立を願上ます
渡邊金物店
バウエル街二三〇
電話シーモア六二四八

TAISHODO
Phone Sey. 888
301 Powell St. Vancouver, B. C.
秋來る！
空高く晴れて暮しよき期
でも風引き 殊に下痢病が方々に流行して居ります
油斷はなりません
大正堂の賣る高貴藥配合の最新藥を御用意なさいませ
朝鮮總督府發賣の
人參エッキス參精
日本人街の藥の屋
大正堂
バウエルとゴーアの角 電話シー三三八
日本行船切符販賣所
荷物運搬 みかどトランスファー
ステブストン停車場前
晩香坂間
電話二

船切符販賣
日本行各汽船切符直接販賣致候
▲ジャクリン 六日 ▲エシア十一日
▲マツキンレー十八日 ▲加賀丸十八日
▲チエアーリン三十日
ありなな丸 九日 ▲あらびあ丸十八日
●妻子、使傭人定着農夫等一切の呼寄、再渡航證明
●出生、死亡、婚姻、離婚、養子縁組等其他届書一切
●當國政府へ出生届、歸化證にて當國旅券下附手續
晩香坂市バウエル街二三五
中山義一事務所
電話シーモア七六五二
自宅バイ二二〇七アール

書籍
字野鯛太郎著
西洋料理大全 價六弗八十仙
本年初めて出版された最新最大、完全の點にがて日本一、此本一冊あれば料理はお手の物、コックは勿論お望み次第、婦人方に最も適當いたします
佐藤紅綠著
樂園の扉 價二、一〇
中村武羅夫
處女 二、三〇
菊池寛
受難華 上卷 一、五〇 中卷
文藝社
講談名作集 一、一〇
◉雜誌廣告料なしにて御掲載を願ひます
バウエル街三五七
內田書籍店
電話シーモア一五八一
S. Uchida
887 Powell St. Vancouver, B. C.

雜誌
各種雜誌 新刊書籍
地方の方には特に迅速に御便宜を計ります
晩市バウエル街二〇一
パウエル書店

富士洗濯所
晩市アレキサンダー街六六二
電話ハイ九九

和洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話フエヤモンド五二

葬儀一式取扱
設備完全親切丁寧
ナンエンド トムリン
葬儀社
晩香坂市ホーマー街五三一
電話（晝夜）シーモア六三一

關根旅館
晩市バウエル街二五
館主 關根なか
電話シー五二四九アール

葬儀一式取扱
至極丁寧 費用勉強
フレザーアレーに於ける最古の葬儀社……何卒御引立を願ひます
新西院第六街三六
デー・マーナ エンド・ソン
葬儀社
電話二四二
支配人 ジエ・エス・フエルクレー

日本行郵便物本局締切日
◉發 前九、〇〇 後三、〇〇 後八、三〇 ピヤーダイ
着 後二、一〇 後五、〇〇 後一一、〇〇 スワンソンベー行

◇歡迎
御滯日になつた統帥思想のクイン・マリー陸下（左から三人目）

獨逸植民地回收を提唱
聯盟難題に直面す

（デュオダア）獨逸代表は大會中に於つた演説獨逸植民地の少くとも一つを回收せんと提唱しつゝあり之が爲に國際聯盟は軸間題に直面して居る、獨逸は本問題を聯盟會議に上程する心算なるも何分問題が複雜デリケートな關係上表づ非公式に各國代表と意見を交換する方針を採り其にソーリイに於てもストレーゼマン氏がブリヤン氏に會見する所あつたのが機近の形勢を見るに大體終局に於ては獨逸植民地の委任統治權を得たる各國は何れも返附に反對の意嚮を有するものゝ如く斷くて聯盟の範圍となる可能性があるので、特に英國及び佛國は非常に反對の態度をとり、聯盟の委任統治者會議が「委任統治下の植民地に於ける通商上の平等及隔植民地に於ける經濟的開發が土民に對して大なる負擔を與へ居るに非ざるか」と云ふ質問書を提出したのに對しても擔任國は答辯に苦んでゐる

美しいマリー陸下
けふ晩香坡へ御着
可愛いイリーナ姫も同伴
◇雨の停車場大混雜

と云ふ服裝であつた、十二時十分モーター・ボリスの先導で第一番の自動車には陸下御乘車、知事及び市長陪乘、第二番車にはニコラス殿下、第三番車にはイリーナ姫が奈良にになる、今晩七時からは同所で市の歡迎大晩餐會に臨ませられ十曜日午前十二時半沙都へお引返しになるのである

帝國會議への出席者を召されて
キング・デヨーゼの賜宴
食品も酒も帝國品づくめ

キング・デヨーゼは帝國會議出席の人々を召され近くバッキンガムパレースに於て晩宴を催されるが一切の準備は帝國内の產物のみで整へられる計畫で從に英國の大を想はしめるものである、總ての食品も酒も帝國品を以てしワインの中には南阿の分や濠洲製もまつてクイン・メリーのドレッス及び寶石類まで帝國内の製品なのである即ちドレッスは印度からの切地でつくり之に愛蘭のリンネンレースを附けたもの、寶石は南阿のカリナン・ダイヤモンド、印度錫蘭及びクインスランドからの眞珠、印度及びビルマからのルビー、又ドレスに附ける毛皮のトリミングは加奈陀產のものを用ひられるのであると

伯國新大使の任命

（東京五日）プラヂル大使田付氏歸朝して居るが後任には現瑞西公使有吉明氏が入親された、近々正式の任命ある筈である

佛國領事慘殺さる
廣西省蘭州附近に於て

（北京）廣西省蘭州駐在佛國領事ロバート氏は自動車にて同地南方約四十哩の地點に於る地方に旅行中土匪團の手に捕はれ慘殺されたとの報告が到着した

米人技師を驅逐して
日本技師が赴任
横濱高工出身の田中氏が墨國の製糖會社へ赴任す

最近大洋丸で横濱工出身のうち若き技師が渡米しゝが田中常造氏である、氏は米國通過墨國行きの筈である、猶ほ一人の技師の石山綾雄氏は來る十九日入港豫定の宏洋丸に乘つて赴任の筈であるこの二技師は墨國の製糖會社の招聘によるもので、即ち同國メキコ農科大學の日本人教授岡本博士の仲介で高橋前工教授の推薦に依るものであつて國民の赴任する製糖會社は墨國で屈指の大會社であつて從來全部米人の技師を招聘したものであるが、米人技師はのだから痛快だと噂してゐた

當港でブラジル丸
船員二人が行方不明
昨夜十一時頃まで飲み歩く

ブラジル丸乘込船員
火夫　鹿兒島縣大島生　政木彦
同　岡山縣人　上谷清次郎

同兩名が昨夕五時半頃下船したきり船は本日午後三時出港するにも拘らず歸船せず行衛不明となつたので船長檜垣武氏は酷く心配して次の如く語つて居た

「兩人は昨夜十一時頃迄政木の同鄉者で知合だといふ人と邦人街を飲み歩いて居たと云ふ事ですが今朝八時迄には歸船する事になつて居るにも拘らず姿を見せぬ所をみると或は何處かで寢込んで居るのではないかとも思はれるが兎も角も大島郡出身の某氏を探し當てゝみたいものです」

ブラジル丸は當港から小麥を滿載してバナマ經由歐洲航路に向ふので日本へは一年半乃至二年は歸れないのであり若し出港迄に右兩名が歸船せねば一人前五百弗のボンドを積まねばならぬのであると

◉晩香坡出身の婦人が
ヲペラで成功
イツセル・カッド孃

紐育州ロチエスター昨日の發電は當市出身のイツセル・カッド孃が同地のオペラで大成功をして好評嘖々であると報じて居る、ロチエスター歌劇團は米加出生のシンガーのみで成り英語の歌章のみを扱つて居るもので今度は米國で初めてのモツアルト歌劇「ゼ・アブダクション・フロム・ゼ・セラグリヨ」登演の企てをやりカッド孃はコンスタンザの役を引受けて際立つた成功を示したのであると

◉レイモンド
甘万弗の大火
水曜の夜

甜菜で有名なアルバータのレーモンドに三日夜、同地二十五年來空前の大火があり損害は二十萬弗に達すると稱せられた、一部は保險が附けてあつたが出火は商業區域であつて火元はレイモンド藥店であるが多分電燈線の故障が原因らしいと

◉新西院感謝祭

新西院日曜學校では來る日曜朝十時半からタウン教會で感謝祭特別集會を催し幼稚科、初等科男女生徒の歌、中等科松宮房江孃の收穫の歌、高等科熊谷朗君の演說「感謝の心」及「日高秀子孃の「感謝の意味」等がある筈で一般の來會を希望すると

◉平和記念祝賀

新西院日本人會では來る八日月曜日午後一時から語學校に於て平和記念祝賀會を催し同席上本年度同地白人學校通學の日本人優等生に對し奬學金を授與し式後種々の餘興もあるから一般の來會を望むと

◉日本行
來る六日美港發ジヤクソン號にて

日本に行く人々
▲山口　池田圭一、同キク　▲愛知　林千代松　▲滋賀　近藤豐松　稻本與十郎　▲神奈川　濱谷次郎　▲熊本　西寺眞八　▲和歌山　橋爪太四郎、同エツ　▲福島　高橋久吉

◉加賀丸船客
四日正午十二時美府入港同地上陸客は熊本縣人前川繁吉、丸野廣氏の二人であつた

◉出晩
ケローナの岩下今朝弘氏は本日出晩

◉橋爪太四郎氏　ミッションの橋爪太四郎氏は家族同伴四ケ月の豫定にて明日のジヤクソン號で歸朝

◉村毋の會
來る八日（月曜）午後二時ステヴストン幼稚園に於て母の會を催する由

◇營業案內◇

◆內部改修の爲め先頃より休業中であつた千歳湯は普請も出來上り明日より開業引續き來浴を乞ひとの事

◆パウエル街小澤靴店では明十曜日一日限り破格值段にて大賣り出しをする

◆スター活動寫眞館　今週木金土ユニヴアーサル製作、ロウラ・ラブラント主演「ゼ・ティーザー」及び西部物の「傷跡の男」

靴大ヤスウリ

十一月六日（土曜日）に限り
◉子供用（長）一、九五を一、九五
同（長）二、七五を二、九五
◉婦人用（黒短）三、九五を二、九五
同（海茶短）四、五〇を三、二五
同（黒及赤短）五、〇〇を二、五〇
◉男子用（赤長）七、〇〇を四、〇〇
同（黒長）八、五〇〇を七、五〇
◉勞働用　三、九五を三、二五
同　五、〇〇〇を四、五〇〇
同　六、〇〇〇を五、五〇〇
◉ラバブーツ（四分ノ三長）八、〇〇〇を六、七五
最上等

其他總て壹割引
パウエル街二五八
小澤靴店

音樂と劇の夕

明土曜午後七時半体育館

千歳湯

鰹湯事先頃より內部を大修繕中でありましたが漸く美しく出來上りましたから明土曜日より開湯致しますますます倍鳥の御引立を御願申す尚明日及明後兩日は特に平素の御愛顧と再開業の印として湯札一非御買上げの方に對し五枚だけ餘分に差上ます

十一月五日

ミシンヤ

日本人間で一番古い專門の弊店より御求めのミシンは何時にても無料で見て上げますミシンはシンガーミシンは日加商會シンガーミシン代理店
パウエル街一八六七—六九

日加商會

電話二三四エル
自宅パウエル街一八二五
柳澤元仁
堀七藏

死体捜索廣告

鹿兒島縣人　小川秋義　廿六才
身長五尺四寸位
右の者去る十月卅一日午后五時頃ペンダー島附近に於て出漁中過つて入水不幸溺死致し種々死体捜索に盡力致得共未だ發見無之若し右の死体御見當りの方は至急左記へ御通知被下度御願申上候
晩市パウエル街五五八
伊藤白石キヤンプ

肖像畫

地方の御方はメールで寫眞を送つて下さい廿日間で出來ます
ローヤル美術社
電フエヤ一九五〇エキス
166 5th Ave W. Van. B.C.
林月虹

新古ストーブ

大勉強
メーン街
上野家具店電話シーモア四二八二

高原商會

化粧品　文房具
萬年筆　寫眞機
オクスリ
晩市メーン街とパウエル街角
電話アーモンド六二二

診察時間

自午前十時　至午後八時
內外科　婦人科　小兒科
公認　下高原醫院
ドクトル　下高原幸藏
事務所　パウエルメーン街角
自宅　フエヤビユー西第十街二豐
電話事務所シーモア二五五五
同自宅ベビユー二四五五
不在中はシー二〇六二

スター劇場
木金土
ロウラ・ラブラント主演
ゼ、ティーザー
西部物「傷跡の男」

美容術教授

生徒募集
三ケ月卒業
人員に制限がありますから御希望の方は至急左記へお申込み下さい
西ペンダー街一〇五六
電話シーモア四五九八
吉元貞子

注意

本舘の撮影券を賣る不正白人あり無効に付御斷り
メーン街二一五
エンプレス寫眞館

時計修繕

各種時計修繕金銀細工一切
ウオータマン万年筆特約販賣店
米滿時計店
メーン街三一〇
電話シー八九四八
自オクスフオード街二三七
宅　電話ハイ三二七ワイ

時計

貴金屬寶石類金銀時計修繕ウオルサム七ヂユールより同廿一ヂユールの時計を特價大勉强で御取しやす
メーン街二三九
枝村時計店
電話シー三四五一

高原商會

晩市メーン街とパウエル街角
電話アーモンド六二二
化粧品　文房具
萬年筆　寫眞機
オクスリ

公認下高原醫院

ドクトル　下高原幸藏
事務所　パウエルメーン街角
自宅　フエヤビユー西第十街二豐
電話事務所シー二五五五
同自宅ベビユー二四五五
不在中はシー二〇六二

診察時間

自午前十時　至午後八時
內外科　婦人科　小兒科

美容術教授

生徒募集
三ケ月卒業
人員に制限がありますから御希望の方は至急左記へお申込み下さい
西ペンダー街一〇五六
電話シー四五九八
吉元貞子

注意

本舘の撮影券を賣る不正白人あり無効に付御斷り
メーン街二一五
エンプレス寫眞館

スター劇場
木金土
ロウラ・ラブラント主演
ゼ、ティーザー
西部物「傷跡の男」

時計修繕

各種時計修繕金銀細工一切
ウオータマン万年筆特約販賣店
米滿時計店
メーン街三一〇
電話シー八九四八
自オクスフオード街二三七
宅　電話ハイ三二七ワイ

肖像畫

地方の御方はメールで寫眞を送つて下さい廿日間で出來ます
ローヤル美術社
電フエヤ一九五〇エキス
166 5th Ave W. Van. B.C.
林月虹

新古ストーブ

大勉強
メーン街
上野家具店電話シーモア四二八二

伸介業

カドバ街に住宅の賣物數軒あり價格其他詳細に付御問合を乞ム
【大阪商船】【日本郵船】船キップ取次所
各種保險代理
水原事務所
メーン街ローヤル銀行二階
電話シー三四四七

伸介業

カドバ街に住宅の賣物數軒あり價格其他詳細に付御問合を乞ム
【大阪商船】【日本郵船】船キップ取次所
各種保險代理
水原事務所
メーン街ローヤル銀行二階
電話シー三四四七

マキコール

パウエル街二一八
東山商會內
電話シー一七五八—八七二三
平家薪炭商會
自宅東第一街三一〇
電話フエヤ三八三四

火災生命保險

パウエル街二六一
濱垣事務所
電話　シーモア四一八〇　ハイ一五五五ワイ

ルーミング　室卅二
現金或千弗　拂込容易
家賃六十弗リース付
第一等場所　月收四百弗
ルーミング　室十六
捨賣　千四百五十弗
賃四十弗リース附
土地家屋賣買　英文書類
妻子呼寄及歸國證明　代書
加奈陀政府へ出生手續

通辯代書

各汽船會社船キップ取次火災自動車病傷保險一切
古本忠義
晩市メイン街壹壹八電シ五〇一七
自宅電話ハイ三一八一アール

ルエバ

電話シーモア
一二六九
小笠原　西村

五十仙タキシー

でんわ
シーモア五八六
高田タキシー

電話シー二五一四
ミカドタキシー
市内五十仙

FORD TAXI

メーン街二三八
フオードタキシ
電話シー七七七
宮

名畑タキシー

エキスプレス
電話ハイ七六五
市内　五十仙

Sey 369 6

市内五十仙
山陽商會內
サンヨータキシー

一シキタ仙十五

でんわ
シーモア九
ヤマタキシー
サイドカアーランの貸し及びセルロイド入替へ

御婦人方に小供地服教授
熊谷みつ子
電話ヘイモア五一四二

經驗ある洗濯人
井上洋服店
新聞紙や地圖などを敷いて下さいませ
阿片や麻藥の取締りは嚴重なりますから御注意下さいませ

I.S TAILOR
紳士服仕立
一流の技術を以て最新流行の服地を取揃へ御注文に應じます
三〇二號アーゴ市場

漁業用具一切
リツセット
Vancouver, B.C.
68 Water St.
Phone Sey. 6031

洋服洗濯
あんまき
前田
電話ヘイモア一四五〇

經驗ある洗濯人
倉一郎
電話ヘイモア一四五〇
工場　編物
二〇六番地大通

あんまき
今津なか
電話ヘイモア一四五〇

御婦人方に子供衆の
ドレス、スコート、スカーツ等
其他一切大勉强で御注文に應じます
西ヘンスロー町五七
盛本商會

Phone Sey. 2155—6970
PACIFIC WIRE LTD.
41 Alexander St., Vancouver, B. C.
販賣
ワイヤーロープ、ワイヤーネット、ワイヤーフェンス、ワイヤーケーブル、ワイヤーロープ付屬品、ワイヤーロープ用油、ワイヤーロープ用グリース、ワイヤーロープ用ペイント、ワイヤーロープ用ペイント、ワイヤーロープ用ペイント

恐しい傳說の

會津「駒ケ嶽」に登山
早大生二名凍死

登つた者は「一人も歸れぬ山」

早稲田大學高等學院生徒東京市外淀橋町大字角筈千二百十番地（二）同學生小野田勇（二）の二名は、十月十九日朝福島縣耶麻郡猪苗代町字日金町吉田榮（二）の兄弟等と共に同町大字村邑内の七千三十七尺の「駒ケ嶽」に向ひ同村大字村邑字小屋ノ原の登山口より登山したが、翌二十日夕刻に至つて同嶽の中腹に於て凍死してゐるを發見され、二名の者は遺骸となつて下山した、尚ほ同行の者は無事であつた

ミイラになる牛の奇病

香川に發生　名も判らぬ

香川縣綾歌郡滿濃村方面で最近相ついで三頭の牛に奇病が發生した、この奇病に罹つた牛は足から自然に枯死狀態となり、乘つてゐた牛も遂に死んでしまふやうであるが未だ病氣の名稱も原因も不明なので農林省獸疫調査所から小國技手が、十一月七日出張實地調査を行ふことになつた

七十五歳の爺さん

イロ女を持つて罪を犯す

香川縣綾歌郡滿濃村大字波瀉本鄉百姓久太郎（七）と同村の細田作一妻はつ（二）は作一の不在に乘じて大正八年十一月頃から不義の關係をつづけはつは本年六月娘婿に至つたが久太郎に敎唆され本年を手が、十一月七日出張實地調査を行ふことになつた

是非ハワイにも立寄りたいと思つて居ます

と語つて居る、なほ滯米中の出し物は邦人向きには戲劇的な人情物を米人相手には「壯坂」「阿波の鳴門」等を演じアクト驚かせやうといふ趣向だと

◇新潟日本便り◇

◇新潟縣　五泉町材木商市川某（三）は、先月二十日午後同町鄉屋川建具職伊藤某（三）方へ材木賣掛金の請求に行つた、口論のすゑ市川は伊藤を挙骨で殴つたまではよかつたが、伊藤は「頭を殴つてまでおいて尙ほ現金を請求するとは不當である」と抗辯し、市川は、「頭は頭金は金」と支離滅裂、遂に伊藤は「俺にも貴樣の頭を殴らせぬは廿圓仕拂はぬ」と云ひ出したそこで殴人立會ひ、市川の頭を殴つた末金の受け渡しとなつたら市川が「このかたり奴」と云つたので、又腹をたて、この失言を取消さぬうちは支拂はぬとでた〳〵は、ハラ黑の長い……

◇神戸市　兵庫上筒通り附近を今月初め頃から汚いバスケットに理髮道具を入れ、車夫等相手に大道床屋を開業してゐる女がある、不衛生極まると商賣中を營官が發見引致取調べると荒田町一の一三名倉留吉妻よし（五）で留吉は三年前まで立派な床屋をやつてゐたが脊髓病で倒れた爲め三人の子をかゝへ脊髓の眼には理髮をして廻るといふ事情がわかり理髮營業遂反で告發されたのに反つて同情の聲が擧げられて居る同胞に感謝を與へたいのが目的ですが輕はずみな女だといふ

◇長野縣　伊那町兵輪屋旅館の雇人鈴木字三郎（二）が三階屋料理店へ遊びに行き同家の酌婦と一圓五十錢で甘い約束をし翌晩會よ約束で別れた、約束の夜、先生夜中二時まで待つたが女は出て來ない、我慢がしきれず妻君をたゝいて騒ぎ出した、夫が怒つて石を投げつけ宇三郎は眉見に大負傷をして了つた、あとで考へて見ると惡いのは女ではなく自分で、約束の晩を一日間違へた事が判つたといふ

熊本の四十女
アメリカに新婚旅行
二、味線カカへて
米國を驚かす計畫

「義太夫」で米國人の心を捕へ

二十餘年間さすらひの旅藝者生活をつづけた一女性が愛に飢へた人の手をとつて異鄉北米の野に紳國婦人術の大和撫子の花を咲かせようと

蜜月

の旅に上る嬉しい

熊本縣飽託郡西里村釜屋敷福島よし（三）さんは青春の十七ころから旅藝者の群に投じ故鄉をあとに北は白樺の北海道からやしの實繁る南のはて迄全國津々浦々二十有餘年間妻をたよりに流浪の旅をつづけて居たが、寄る年波に行く末を案じ去る九月現在の夫半次郎氏（四）にとつぎ初めて

過去

の自由奔放の生活から洗ひ出でゝ愛の巢を營むことが出來た、夫半次郎氏はかつて北米にゐたこともあり土地の事情にも通じてゐるところから再三得意の誘ひ小賣も御下命に應じます

東ベンダー街二四二半

A B 魚店

電話シーモア參壹貳八　自宅（バイランド四四三六アール

三笠山

栗まんぢう

曉市バウエル街三九二

住よし

電話シーモア四四七五

御旅館

各室スチームヒーター及湯水の設備あり

プリンスルパート郵函七五

電話六五九　此度横濱正金銀行と特約致し當地カナデアンバンク・オブ・コンマースを通じ無手數料で日本各地に送金致します

持田旅館

信夫屋旅館

室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱申すべく候

バウエル街二三四

館主　佐久間太重

電話シー五六八三アール

大工　竹中佐七

バウエル街二三一五

電話ハイ一九五二ワイ

雜貨食料品
エキスプレス

日本汽船切符取次仕り候

曉市バウエル街四五三

郵函二六四　電話ハイ四八九

堀善商店

靴商案内

加藤靴店

バウエル街三三八

電話シー二三六九

住宅アレキサンダー四一四

ハイランド三五五エル

名畑靴店

バウエル街三五六

電話シーモア七八一九

小澤靴店

バウエル街二五八

電話シー三七一一

住宅東カドゲア街五五七

電話ハイ三〇四二ワイ

ヴァイオリン教授

平山達郎

ウオールドホテル二百一號室

電話シーモア三七八八　或はシーモア一一〇二

林鍋臣

專門看護婦

最近歸國後引續き當市に於て從事中なりしが今回左記の場所に轉居せり

左記

何事も御用命に應じますから

電話シーモア二三一七

薪石炭販賣
並びに運送業

右何れも廉價迅速に御用命に應じます

電話住宅シー五七七六エル

シーモア八六三七オー

小宮吉藏

曉市東カドバ街三五八

葬儀一式

最も設備完全にして日本人諸君には特に親切に取扱ひます

曉市メーン街六一二

エドワード雜貨社

電話シー一三九〇ベビュー六〇八

▲助産婦案內

メーン街一一二

電話シーモア八五二〇

西澤すみ子

曉市プリンセス街二一五

ユレカルーム三階卅一號室

高橋喜志子

電話ハイ三四九九エル

不在中はハイ一七六三オー

バウエル街二〇三

田邊よし子

電話シー三一四六

ハウエル街三九六ホテル

ウオールド一一三號室

渡邊糸子

電話シー一四三ワイ

文化商會

250 POWELL ST.　VANCOUVER, B. C.

アヅマ セラ
Asthma-Sera
（定價十弗五十仙）

ぜんそくの專門藥を

御すゝめ致します

此の藥を服用して……

ぜんそくで永らく苦しんで居られる方へ是非此の……

ぜんそくを完全に永久にわすれた樣に人は澤山ありますお求めなさい！

新荷着御案內

▲おいしくて滋養になる——肝油ドロツプス一弗十仙二弗廿仙

▲オバータイム働く方は——活力素一弗八十仙……お忘れなさるな！

▲物忘れ、腦病には健腦丸——一弗一弗九十仙

▲鼻の病には——腦鼻液　一弗二弗

ホートミン五十仙　大木耳鼻藥五十仙

▲胃腸病に——タラコン散一弗廿仙　タラコン湯同

▲カゼクスリ——キナビリン、（プリン丸、アンチピリン丸及散等

▲神經痛、リウマチス、百日咳、ぜんそく、瘧氣、男女諸病一切

西第四街三一五

電話フエヤ九八三エル

櫻田

お忘れなさるな！

地方より御注文の際は勿論いつも大割引大勉强で御用命に應じます

文化商會

バウエル街二五〇

電話シー四〇八七

地方通信

ミツシヨン

◇去る十月三十一日付地方通信欄に於ける敎會に於いて現住の場合最も時に適したる施設なれば今後の發展に對し特別の御援助を與へられる樣のため當地病院入院加療中

◇前便において亦川夫人招聘の件を記載せる通り有志の乞ひを容れ本週金曜日來村さる〳〵事集會の場所は瀧澤氏宅にして當日は午後一時頃から料理其他に就いての敎授あり

◇何別に變つた何とかいふのではなくて單に有志婦人の晩餐上の集まりであるから何人でも御參加なくお集まりある樣を希望して居られる

豫定

でもつたが岡山は附近の鄉村につゝ高山で開會豫定日時より十六日の地獄に變化から延期した者で一人も無事に生

用意

にそは〳〵しながらもやゝ見ぬ鄉の空にあこがれつつ風靡して居る洋樂に對抗して純日本式のじやうるりで旅行しようといふのですから多少不安がないでもありません、彌米目敎は約六ケ月間で亟に加州に出發反つて送別されて居る同胞に感謝を與へたいのが目的ですが歸途はかゝへ脊髓の眼には理髮をして廻るといふ事情がわかり理髮營業遂反で告發されたのに反つて同情の聲が擧げられて居る同胞に感謝を與へたいのが目的ですが歸途は

和洋食料品一切
並に運送業
東カドバ街六二二

渡邊商店

電話ハイ二三四八エル

和洋雜貨食料品
日用品一切

ポートエシントン郵函二七

龜田商店

P. O. Box 27
Port Essington, B. C.

名キウ及油キウ

神經痛、リウマチス、百日咳、ぜんそく、瘧氣、男女諸病一切

西第四街三一五

電話フエヤ九八三エル

櫻田

鳥類　卵
豆腐類

種々御注文に應じます

晩市ゴーア街二二六

宮崎豆腐店

電話シー八八七エル

和洋雜貨食料品
漁船用具金物類其他

ステプストン郵函二一

精品廉價發送迅速

西濱商店

電話六八

魚類
肉類
青物類
カマボコ
和洋食料品

バウエル街二六二

田中六彌

電話シーモア五六六一

鹽鮭筋子及鹽魚

特に御需用として御注文數たけ鹽鮭及筋子鹽魚大勉强致します

小賣も御下命に應じます

東ベンダー街二四二半

A B 魚店

電話シーモア參壹貳八

自宅（バイランド四四三六アール

生魚至極新鮮

家具製造販賣
大工仕事

仕事御用に應じますから宜しくお願申上ます

ゴーア街一二八

電話シー八七八一

川出家具店

雜貨食料品

晩市バウエル街五六六

梶木商店

電話ハイ貳貳五二

WASHINGTON ESTEP DIESEL ENGINES

ワシントン・スタンプ・フールダイゼル機關

拾五臺

賣約濟

本年一月より二月末迄僅か二ケ月間内にビーシー州内漁業及タッグボート用機關として

◇

先づ機關を御求めになる前に此のワシントンスタンプ機關の新しき三シリンダ六五（ビー・エフ・ビー）を御覽の上御熟考を乞ふ此のワシントンスタンプ機關はセーンボート用として特に好適であり機關の大きさは他の二シリンダー五〇（ビー・エフ・ビー）の機關よりも小なり

販賣所　晩香坡市西第六街一一五五

晩香坡マシーナリーデーポー商會

新到荷着

トロ、芋一斤　卅仙

長芋同　一斤　廿仙

里芋　二斤　廿五仙

百合根　一斤　三十仙

鰹塩辛　一瓶　四十仙

香村商店

電話シーモア二一三三

269 powell St. Vancouver, B. C.

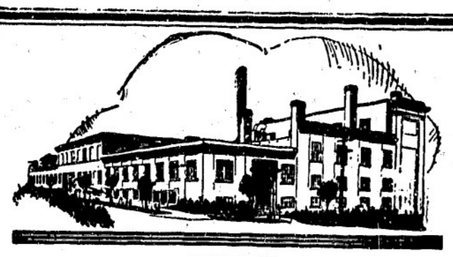
海產物並に直輸出入商

伊藤商會

バウエル街五五八

電話ハイランド三四七

558 Powell St.　Vancouver, B. C.



シエリーブレード

常に萬全の注意を拂して作られ完全に消毒してゐますシエリーブレードをお食りなさい

シエリーブレードは信用ある方のブレードであり清潔な方に作られた良品です

4X　Shelly's　4X

僅か十日で日本へ行かれる

巨船　快速

エンプレス　カナダ　三一五〇〇噸

エンプレス　エシア　二五二〇〇噸

エンプレス　ルシア　二五四〇〇噸

CANADIAN STEAMSHIPS　PACIFIC LIMITED

横濱へ十日間で　神戸へ十一日間で　長崎へ十二日間で

何れも太平洋上の巨船です最上の上を走るとは本社船へ乘つて初めて知る事實です

安全

樣だとは本社船へ乘つて初めて知る事實です

少し位の時化（シケ）ではピク共致しません婦人小供の旅行に特に安全です

出帆　十一月十一日エシア

帆　十二月　二日カナダ

表　十二月廿三日ルシア

便利

三等の待遇は特に注意して居ります

船室は各船共中央部で清潔です

寢臺はスプリング付マットレスです

日本食の用意があります

各船共日本人が乘組んで居ります

沙市より同賃金で連絡切符差上ます

詳細は下記下關會社へ御照會下されば御會社へ出張致します

加奈陀太平洋汽船會社

SETO MORE
Asiatic Passenger Agent
CANADIAN PACIFIC (Ocean Traffic)

J. J. FORSTER
General Agent
Vancouver, B. C.

講談

義賊 和泉屋次郎吉

〔第壹回席〕　講師 野綠太郎　演者 谷川小僧

豆絞りの手拭で顔隠しした怪しい男が、部屋の入口に現はれたので女中は一目散に逃げ出した。次郎吉は

「ウヲ、こ」と鼻の先で笑ひながら、その部屋の障子を開け越すと、驚いて居た女中達は初めて安心し

「御精出でございます、お勝谷の方々が出合遊ばせ」と口々に金切声で叫んだ。

この声を聞きつけて若侍連は驚くに集まつて来る、次郎吉は部屋を逃げ出したが、フト思ひ付いなのは先一間の中へ忍ばせて置いた女中達これ幸ひと救出して居

うする、次郎吉も一生懸命、力のあるだけを出して「エイッ」と下から起上ると中村の喉が殺んだので、次郎吉はその際に手早く起上がり、又もや「古めたッ」と叫んで逃げ出す。

「ウヌ、待て！」と中村は追つかけて来たが老人の中村、次郎吉の足には敵はない、到頭次郎吉の姿を見失つて了つた。

やがて次郎吉はセイ〳〵と息切つて以前の茶店に舞つて来て

「オヤ、爺さん、今晩つたよ」と驚いて店の中へ入る。

「オヤ親分、大層苦しさうですが」体どうしたので……」と爺が聞に金を持つて帰り、サア使ひねいと三十両程してくれました、さあ女将さん遠慮は入らねいこの金を持つて舞つて、旦那を喜ばせてお上げなさいまし」

と次郎吉は包んで来た金をおつやに渡へる。

「有難うムいます、親身も及ばぬ親方の御親切、お礼の申しやうもムいません、それでは一時御厄介を致します」

「なアに心配するには及びません、お金をお仕舞なさつて下さいまし、それに旦那もお待ち遠ねだらう、ドレ其所までお見送り致しますからポツ〳〵お帰りなさいまし」

「ハイ有難う存じます」

とおつやは涙を流して喜んで礼を述べました。

都々逸

なまじなまなか、逆はせてくれた、夢に狐が、増す疑ざめ

◇

嫉めしが、なか〳〵消れない鍵にけられて、半分甘へる隠れ

◇

その先は言へぬ甚九郎の、胸に寸で、笑顔にさすとも泣かすとも

◇

◆風邪退治の薬

△ナイオール　クレオホース　セヤ、ゼンソク、気管支炎其他種々の風邪によく、特に肺後の弱り易い人に対して多くの試験の推称する品です　バウエル街三九九番電話一七五二

公認代理店　岩崎興運商会

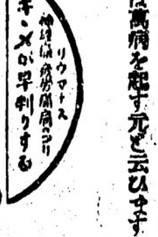
新家具賃貸　落合商店　天下一品たなを入ひめうぎん

新刊雑誌の回讀＝理想的簡便讀書機關

石炭販賣　運送業　晩香坡市バウエル街二四　誠心堂内　若林市藏　電話シーモア四八八四　自宅シーモア四八四三七エル

又風かと御油断勿れ

風は萬病を起す元と云ひますゆゑ萬非一服御用意あれ



風熱にヨクキク　◆キナピリン

咳止めにヨクキク　◆レスピラチン錠

疲労　卽滅　あんまの瓶詰

と云ふ様に色々と有りや有らゆる御婦が取揃へてあります

風熱は肩のコリから引起す事が多くあります　婦はぬ先の杖　最非一瓶御用意あれ

あんまの瓶詰　五十仙　一弗

晩香坡市バウエル街二四九　コダック寫眞機特約販賣店　誠心堂　電話シーモア四八八四

御婦人用お子供用物なら　澁谷雑貨部

家具なれば何んでも　澁谷家具部へ　晩市バウエル街三七八　電話シーモア六三六二

Japanese Brokerage Co.　332 Powell St.　Vancouver, B.C.

ルーミング賣物　新式　場所上等（委細面談）　三十二室

土地家屋、商店、ホテル、風呂、床場等賣買仲立　専門辨護士ドクター紹介　通辯代書　ドミニオン生命保険會社加奈陀日本人部総代理店　バウエル街壹壹貳　奥村事務所　電話シーモア六四六七　住宅イ三〇六三エル

和洋雑貨食料品　ニユー・ウエストミンスター市　コロンビア街八三七、八三九　西口商店　電話一一六一　自宅九〇九X一

和洋食料品一切　精米業　運送業　貰つさも大勉強で致します　酒井精米所　アレキサンダー街四七四　電話イランド四五二

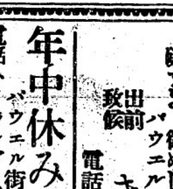
大工道具一切　秋山金物店　バンエルエウ街三六八　電話シーモア四五五七

奥村托兒所　通學兒童は勿論乳兒もお世話致します　御希望の方に規則書を御送附申します　東デヨーグ街七三八　電話イ一二四九エル　奥村壽子

雑貨食料品　紀伊商會　晩市東カドバ街一五一　電話シーモア六八三

▲鮮魚▲肉類▲漬物　▲野菜類▲上等みそ　▲蒲鉾▲こんにやく　▲こうじ卸小賣　多少に拘はらず御用命下されたく願上候　バウエル街三一五　敷島魚肉店　電話シーモア四四九九

電話 フエヤ6086 L　帽子製造販賣　（帽子の見本取揃ひますから御序の節御立寄り下さい）　友田帽子製造所　西第二街一五七



料理屋飯屋案内

御料理　アレキサンダー街三一九　いろは　電話シーモア五三四九エル

御料理　バウエル街四四一　林家　出前致します　電話イランド一九九

おすし天ぷら　ぐんぐり物一切

すし色辨當並にめし　電話シー五七八二　バウエル街三九三　〇一めしや

バウエル街二五〇　なべやきうどん、そば　ぐんぐり物一切　出前致します　電話シー三五三八　天狗

めしうどん　そば　ぐんぐり物一切　バウエル街二五一　電話シー三九三八　鶴の家　電話シーモア四一〇九　中川つる

うどん　そば　御めし　明月　特の藥差上げます　バウエル街二六六　電話シー四三三三　日の丸

めし　うどん　すし　おたふく　ダンレビー街一三五　電話シー四三五七　出前致します

かまぼこ製造　ダンレビー街一〇七　電話シー四一六四　板熊

バウエル街四三九　九州屋旅館　江島順蔵　電話イ三九八八エル

御旅館　ジャクソン街壹貳貳　井上倉次郎　電話イ一〇二三エル

鍼灸療院　マッサージ　神経痛、リウマチス、内臓諸病一切　バウエル街四一三　荒木あきる

御すし　天ぷん、丼物一切、うどん種々しるこ、ぜんざい、あべ川　御用に應じます、御めし其他　バウエル街四二一　出前致候　電話イ一〇一八　きらく

年中休みなし　土曜日再開業　電話バウエル街四二七　千歳湯

煙草菓子果物類一切　電話イランド四〇二アール　牧野商店

御料理　東カドバ街四〇〇　電話イランド一三六三　湖月

御料理　バウエル街二四三　電話シーモア六〇九五　丸福亭　雪子　静子　雪枝　奴

おすしうどんそば丼物一切其他品々　電話シー二三九六　海野けい子　やよひ

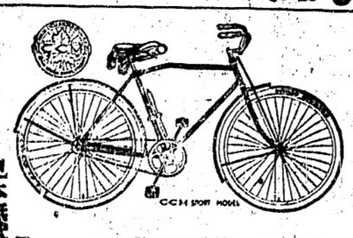
おめし手輕料理　ゴーア街二一五　ヤマタタキシー南側　電話シー四三九八　バウエル街二六四　万〇

御料理　安くして御用命に應じます　何とぞ宜敷御贔屓の御引立を希ふ　ゴーア街一三〇　桃太郎　電話シー七五三三

御料理　メーン街二〇六　音羽亭　電話シーモア八六九五

樂々　アレキサンダー街三一〇　電話シーモア一三

料理飯屋案内



自轉車全盛の日本行きには自轉車が第一

加奈陀コロンビヤ號四十弗以上◆米國ビヤス號六十五弗以上◆英國ビー・エス・エー六十弗以上其他中等品四十弗以上種々徳用中古十五弗以上附屬品一切商迫無代です

千供樣には米國コルソン會社製五ク年保證附三つ輪自轉車十二弗以上廿二弗迄大勉強いたします故御下命下さるやう御願申します多數御下命は特に御相談申します

月拂賣出し及新古取替へ　見本無代進呈　晩市メーン街壹壹貳　電話シー八五二〇　ターメー自轉車店

人員募集　シー・ピー・アール　クウトル・バーレー鐵道線ギヤング　シヨツプ働

日加用達會社　シーピーアール大阪商船日本郵船　各汽船切符販賣　（晩香坡市ゴーア街三三七）　（電話シーモア　八三九）

C. N. S. CO.　337 Gore Ave. Phone Sey. 839　Vancouver, B. C.

T. MAIKAWA　369 Powell St. Vancouver, B. C.

石炭販賣　晩市バウエル街三〇〇（正田商店内）　忠運送社　〇　電話シーモア六〇九七　自宅イランド四〇六七

内外食料品商　バウエル街二〇五　岩本商店　電話シーモア三三九三

◉新荷着　◇トロ、芋　◇新數の子　◇茄子塩漬　◇天ぷら鍋詰　◇梅干（江州産）　◇チリメン小魚　◇氷魚鍋詰　◇イナダ鍋詰　◇千カマス　◇茄子辛子漬（瓶詰）

萬醬油　今回値下になりました　何卒前様御引續き御下命の程を願ひます

晩市バウエル街三六九　前川商店　電話　シーモア參七貳壹

運搬業　御用に應じて何時でも　奥津平四郎　東ヘステングス街三〇六　電話シーモア三〇二〇

△食料品　メーン街二〇八　今田商店　電話シーモア一二五五七

前川魚肉店　晩市バウエル街三三三　電話シーモア三七八二　住宅シーモア二七エル　前川三之助

◉鮮魚◉青物　◉鳥牛肉

先祖傳來名灸　男女諸病一切　並に接骨接腹及骨つぎ筋違ひ　小供のかんの灸　ダンレビー街三一七　電話シーモア三五六九エッキス　鎌倉

鍼灸按腹　指療治　西洋マッサージ　電話にて御用仰せつけ下さい　晩市フロント街一四八　島森ヤヒン　電話フエヤ四三三エル　増田かね

鍼灸あんま　電氣治療專問　晩市バウエル街三九六ホテルウオールド一〇八號室　電話一四三エル　松居

三山　かまぼこ製造　小賣卸し　電話シーモア三一六四　晩市ゴーア街一二四アレー　129 Gore Ave Rear. Vancouver, B. C.

前川石炭運送　販賣　バウエル街三四四電話シー二四〇